

# BELLUS



## EN Oil-filled heater

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE. DO NOT TURN HEATER UPSIDE-DOWN DURING OPERATION FOR INDOOR USE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

## FI Öljytäytteenen lämmitin

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN. ÄLÄ KÄÄNNÄ PATERIA YLÖSALAISIN SEN OLLESSA PÄÄLLÄ. SISÄKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

## SV Oljevärmare

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING. VÄND INTE VÄRMAREN UPP OCH NED UNDER ANVÄNDNINGEN. FÖR INOMHUSBRUK. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

## ET Öliradiaator

SEE TOODE SOBIB KASUTAMISEKS ÜKSNES HÄSTI ISOLEERITUD KOHTADES JA ÜKSIKUHTUDEL. ÄRGE KEERAKE RADIAATORIT KASUTUSE AJAL TAGURPIDI. KASUTAMISEKS SISERUUMIDES. ENNE KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

## LV Eļļas sildītājs

ŠIS RAŽŪJUMS IR DERĪGS TIKAI IZMANTOŠANAI TELPĀS AR LABU IZOLĀCIJU VAI NEREGULĀRAI IZMANTOŠANAI. EKSPLUATĀCIJAS LAIKĀ NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEAPVĒRSIET SILDĪTĀJU. LIETOŠANAI IEKŠTELPAŠ. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

## LT Tepalinis šildytuvas

ŠIS GAMINYS TINKAMAS NAUDOTI TIK GERAI IZOLIUOTOSE PATALPOSE ARBA TIK RETKARČIAIS. NEAPVERSKITE ŠILDYTUVO, KAI JIS VEIKIA! SKIRTAS NAUDOTI PATALPOSE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

## RU Масляный обогреватель

ПОДХОДИТ ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЙ С ХОРОШЕЙ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЕЙ ИЛИ ДЛЯ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. НЕ ПЕРЕВОРАЧИВАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИИ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

**220-240 V, 50Hz**

**600/900/1500 W**



Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель: Tammer Brands Oy,  
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

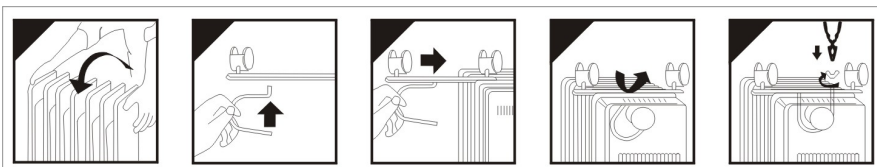
# EN

## **INTRODUCTION**

Thank you for purchasing our Oil-Filled Radiator. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability. Before first use, please read the instructions carefully and keep them for further reference.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Read the instructions carefully before use and save them for future reference.
- Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
- Do not leave the heater "ON" unattended.
- Never cover the heater as this may lead to risk of fire.
- Keep the heater a distance of at least 90 cm from any combustible material, such as furniture, curtains, bedding cloths or papers.
- Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
- Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
- Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
- Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner.
- Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
- Never attempt to open any part or dismantle the controls.
- Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- This appliance is intended for household use only.
- Regulations concerning the disposal of the oil when scrapping the appliance have to be followed.
- Any repairs that need to be done to the heater must be referred to an authorized service agent only.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage. Regulations concerning the disposal of the oil when scrapping the appliance have to be followed.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



## **ASSEMBLY**

Remove the heater and all the accessories from the carton.

1. Turn the heater upside down.
2. Position the wheel base assemblies between the end fins.
3. Attach them to the heater using the U-bolts and wing nuts supplied.
4. Tighten the wing nuts.
5. Turn the heater the right way up.



## **PARTS DESCRIPTION**

1. Power switch
2. Thermostat knob
3. Handle
4. Oil filled fins
5. Castors
6. Cord storage
7. Cable

## **OPERATING YOUR OIL-FILLED RADIATOR**

- Place the heater on the floor at least 90 cm away from the wall and any other objects such as furniture, curtains or plants.
- (Make sure the power supply used corresponds to the one on the rating label)
- With the thermostat control switch and the power setting switches in the '0' position, plug the heater into the main power supply.
- Room temperature can be adjusted using the thermostat simply. Turn the thermostat knob clockwise, to increase the heat, and anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.
- Switch the heater to one of the following power settings: a) Push switch one **(I)** 600 W b) Push switch two **(II)** 900 W c) Push switches one \_ two **(I) (II)** heat settings together 1500 W.
- The power switch lights up when activated.
- Turning the thermostat control clockwise will increase the "set" temperature.
- Turning the thermostat anti-clockwise will decrease the "set" temperature.
- Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire if the heater is covered.
- Once you have finished using your heater, turn the power switches, and the thermostat control switch to the "0" positions, and unplug from the mains supply.

## **CLEANING YOUR OIL-FILLED RADIATOR**

- Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- Do not use waxes or polishes as these may react with the heater and cause discoloration.

## **STORING YOUR OIL-FILLED RADIATOR**

- Save the box for off season storage.
- Clean the heater following the cleaning instructions above.
- Remove the wheel base assemblies.
- Place the heater, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool and dry place.
- If you choose to store your heater fully assembled be sure to cover it to protect it from dust.



## **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health, deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

## WARRANTY

Bellus heaters are carefully manufactured and quality tested before leaving the factory. However, if the device you have purchased shows any material, installation or manufacturing defects, they will be repaired in accordance with our warranty, either by repair at no cost or by replacement of a defective device.

The warranty period for Bellus heaters is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid only upon presentation of a purchase receipt which should include the name of the seller, the model number of the product and the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear due to normal use or defects arising from wear and tear. The warranty does not cover defects arising from improper use or non-compliance with the instructions. For warranty claims, contact your Bellus heater dealer.

### Information requirements for electric local space heaters:

Model identifier(s): 292295					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat out put	$P_{nom}$	1,5		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,6		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A		<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0		Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

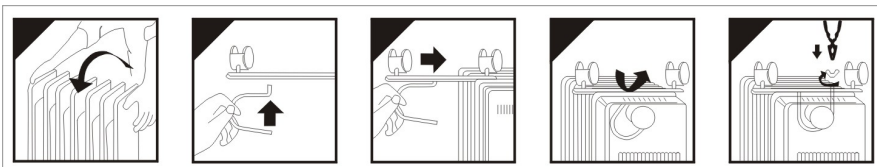
# FI

## JOHDANTO

Kiitos, kun ostit öljytäytteen lämpöpatterin. Jokainen patteri on valmistettu niin, että turvallisuus ja luotettavuus on turvattu. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

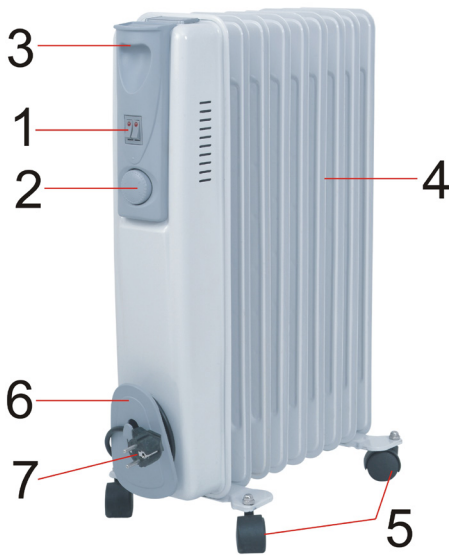
## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.
- Irrota patteri aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä ja kun puhdistat sen.
- Älä jätä patteria päälle valvomatta.
- Älä koskaan peitä patteria, sillä se voi aiheuttaa tulipalovaaran.
- Pidä patteri vähintään 90 cm:n etäisyydellä syttyivistä materiaaleista, kuten huonekaluista, verhoista, vuodevaatteista ja papereista.
- Pidä patteri puhtaana. Älä päästä esineitä ilmanvaihtoon, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vahingoittaa patteria.
- Tarkka valvonta on tarpeen aina, kun mitä tahansa laitetta käytetään lasten lähettyvillä tai laite on lasten käytössä.
- Älä koskaan anna johdon koskettaa märkiä tai kuumia pintoja tai kiertyä äläkä jätä sitä lasten ulottuville.
- Patteria ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Ei saa sijoittaa kuumalle kaasu- tai sähkölevylle tai sellaisen läheisyyteen.
- Älä koskaan käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistoke on vahingoittunut tai mikäli laite toimii viallisesti tai se on jollain Älä koskaan yritä avata mitään osaa tai purkaa säätimiä.
- Vastuuta toimintahäiriöstä ei voida hyväksyä, jos näitä ohjeita ei ole noudatettu.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Öljyn hävittämistä koskevia määräyksiä on noudatettava, kun laite romutetaan.
- Patterille tehtävät korjaukset saa antaa vain valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai sairaalloisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jos laitteen virtajohto on vahingoittunut, valmistajan tai sen huoltoliikkeen on vaihdettava viallinen johto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Patteria ei saa sijoittaa aivan pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä tätä patteria kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Tämä patteri on täytetty tietyllä määrällä erikoisöljyä. Korjaustyöt, jotka edellyttävät öljysäilön avaamista, saa tehdä vain valmistaja tai valmistajan huoltoliike, johon tulee ottaa yhteyttä, jos patterista vuotaa öljyä. Öljyn hävittämistä koskevia määräyksiä on noudatettava, kun laite romutetaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistinominaisuudet, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.



## KOKOAMINEN

1. Ota patteri ja tarvikkeet pakkauksesta.
2. Käännä patteri ylösalaisin.
3. Aseta pyöräjalustakokoonpano päätyriipojen väliin.
4. Kiinnitä ne patteriin pakkauksen sisältämillä U-pulteilla ja siipimuttereilla.
5. Kiristä siipimutterit.
6. Käännä patteri oikein päin.



## OSIEN KUVAUS

1. Virtakytkin
2. Termostaatti
3. Kahva
4. Öljytäytteiset rivat
5. Rullapyörät
6. Johdon säilytys
7. Johto

## ÖLJYTÄYTTISEN LÄMPÖPATTERIN KÄYTTÄMINEN

- Aseta patteri lattialle vähintään 90 cm:n etäisyydelle seinästä ja muista esineistä, kuten huonekaluista, verhoista ja kasveista.
- (Varmista, että virtalähde on patterin arvokilven mukainen.)
- Kun termostaatti ja virtakytkin ovat 0-asennossa, kytke patterin virtajohto pistorasiaan.
- Huoneen lämpötilaa voi säätää helposti termostatilla. Nosta lämpötilaa kääntämällä termostaattia myötäpäivään ja laske lämpötilaa kääntämällä termostaattia vastapäivään, kunnes haluttu lämpötila saavutetaan.
- Kytke jokin seuraavista tehoasetuksista: a) Paina kytkintä yksi (I) 600 W b) Paina kytkintä kaksi (II) 900 W c) Paina samaan aikaan lämpöasetusten kytkimiä yksi–kaksi (I) (II) 1500 W.
- Virtakytkimeen syttyy valo, kun patteri on päällä.
- Termostaatin kääntäminen myötäpäivään nostaa "asetettua" lämpötilaa.
- Termostaatin kääntäminen vastapäivään laskee "asetettua" lämpötilaa.
- Älä koskaan peitä patteria, kun se on päällä. Patterin peittäminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- Kun et enää käytä patteria, käännä virtakytkin ja termostaatti 0-asentoon ja irrota virtajohto pistorasiasta.

## ÖLJYTÄYTTISEN LÄMPÖPATTERIN PUHDISTAMINEN

- Irrota patterin virtajohto pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Puhdista patterin ulkopuoli kostealla liinalla ja kiillota kuivalla liinalla.
- Älä käytä vahaa tai kiillotusaineita, sillä ne voivat reagoida patterin kanssa ja aiheuttaa värjäytymiä.

## ÖLJYTÄYTTISEN LÄMPÖPATTERIN SÄILYTTÄMINEN

- Säilytä pakkaus patterin säilyttämiseksi silloin, kun patteria ei tarvita.
- Puhdista patteri noudattamalla edellä annettuja ohjeita.
- Irrota pyöräjalusta.
- Pane patteri ja pyörät alkuperäiseen pakkaukseen ja säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.
- Jos säilytät patterin kokonaisena, muista peittää se, jotta se ei pölyynny.



**TÄRKEÄÄ TIETOA TUOTTEEN OIKEASTA HÄVITTÄMISESTÄ**  
**EUROOPAN YHTEISÖN DIREKTIIVIN 2002/96/EY MUKAISESTI.**

Käyttöikänsä päätyttyä tuotetta ei saa hävittää kunnallisjätteen mukana.

Laite on vietävä erityiseen viranomaisten osoittamaan kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjälle, joka vastaa kierrättämisestä.

Kotitalouslaitteiden hävittäminen erikseen estää mahdolliset haitalliset seuraukset ympäristölle ja terveydelle, joita voisi koitua epäasiallisesta hävittämisestä, ja mahdollistaa materiaalien ottamisen talteen ja auttaa siten säästämään energiaa ja resursseja. Muistutuksena tarpeesta hävittää kotitalouslaitteet erikseen tuotteeseen on merkitty yli ruksitun roska-astian kuva.

## TAKUU

Bellus-lämmittimet valmistetaan huolellisesti ja laatu testataan ennen tuotteiden lähtöä tehtaalta. Jos hankkimassasi laitteessa on kuitenkin materiaali-, asennus- tai valmistusvirheitä, ne korjataan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloituksetta tai vaihtamalla viallisen laitteen tilalle uusi.

Bellus-lämmittimien takuaika on 12 kuukautta ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen mallinumero sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei kata virheellisestä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä Bellus-lämmitinmyyjäsi.

## Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

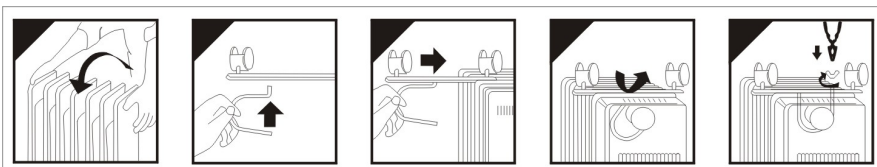
Mallitunniste(et): 292295							
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö		Kohta	Yksikkö	
<b>Lämpöteho</b>					<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)</b>		
Nimellislämpöteho	$P_{nom}$	1,5			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	ei	
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	0,6			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei	
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	1,5			sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei	
<b>Lisäsähkönkulutus</b>					puhallinlämmitys	ei	
Nimellislämpöteholla	$e_{l_{max}}$	ei sovelleta	kW		<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>		
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l_{min}}$	ei sovelleta	kW		yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei	
Valmiustilassa	$e_{l_{SB}}$	0	kW		kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei	
					mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	kyllä	
					sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei	
					sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausajastin	ei	
					sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	ei	
					<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>		
					huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei	
					huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei	
					etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei	
					mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	ei	
					käyntiajan rajoituksen kanssa	ei	
					lämpösäteilyanturin kanssa	ei	
Yhteystiedot		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland					

## FÖRBEREDELSE

Tack för att du köpte vår oljefyllda värmare. Varje enhet har tillverkats med säkerhet och pålitlighet i åtanke. Före den första användningen, läs anvisningarna noga och spara dem för framtida behov.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs anvisningarna noga före användningen och spara dem för framtida behov.
- Ta alltid ut stickkontakten när värmaren inte används och när den rengörs.
- Lämna aldrig värmaren påslagen obevakad.
- Täck aldrig över värmaren: detta kan medföra brandrisk.
- Håll värmaren alltid på minst 90 cm:s avstånd från brännbara material, såsom möbler, gardiner, sängkläder eller papper.
- Håll värmaren ren. Se till att inga föremål hamnar i luftväxlingen, eftersom detta kan orsaka elstöt eller brand eller skada värmaren.
- När apparaten används i närheten av barn eller av barn, måste dessa hållas under uppsikt.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med våta eller heta ytor, trasslas till eller ligger inom räckhåll för barn.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Placera inte apparaten på eller i närheten av en gaslåga eller en elektrisk brännare.
- Använd aldrig apparaten om strömkabeln eller stickkontakten har skadats, om apparaten inte fungerar korrekt eller om den har skadats på något sätt.
- Försök aldrig öppna apparatens delar eller montera isär reglagen.
- Tillverkaren ansvarar inte för funktionsfel om dessa anvisningar förbises.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Föreskrifter gällande kassering av oljan när apparaten skrotas ska följas.
- Anlita alltid en auktoriserad serviceverkstad för reparationer på värmaren.
- Apparaten får inte användas av barn eller sjuka personer utan uppsikt.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Om strömkabeln har blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av tillverkarens servicerepresentant för att undvika fara.
- Värmaren får inte placeras direkt under ett vägguttag.
- Använd inte värmaren i närheten av badkar, dusch eller simbassäng.
- Värmaren är fylld med en specifik mängd specialolja. Reparationer, varvid oljebehållaren måste öppnas, får endast utföras av tillverkaren eller tillverkarens servicerepresentant. Kontakta dessa om en oljeläcka uppstår. Föreskrifter gällande kassering av oljan när apparaten skrotas ska följas.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



## MONTERING

1. Packa upp värmaren och tillbehören.
2. Vänd värmaren upp och ned.
3. Placera underredet med hjul mellan ändsektionerna.
4. Fäst det på värmaren med U-bultarna och vindmuttrarna som medföljer apparaten.
5. Dra åt vingmuttrarna.
6. Vänd värmaren med ovansidan uppåt.



## **BESKRIVNING AV DELARNA**

1. Strömbrytare
2. Termostatvred
3. Handtag
4. Oljefyllda sektioner
5. Hjul
6. Kabelförvaring
7. Kabel

## **ANVÄNDNING AV OLJEFYLLD RADIATOR**

- Placera värmaren på golvet, på minst 90 cm:s avstånd från väggen och andra föremål, såsom möbler, gardiner och växter.
- (Kontrollera att nätströmmen och angivelsen på värmarens skylt stämmer överens.)
- Anslut värmaren till eluttaget med termostaten och effektvredet i läget 0.
- Rumstemperaturen kan enkelt justeras med termostaten. Vrid termostatvredet medsols för att höja och motsols för att sänka temperaturen, tills den önskade temperaturen har uppnåtts.
- Ställ in något av följande effektlägen: a) Tryck reglage ett **(I)** 600 W b) Tryck reglage två **(II)** 900 W c) Tryck värmeinställningen på reglage ett och två **(I) (II)** samtidigt 1500 W.
- Strömbrytarens lampa lyser när värmaren är på.
- När termostatvredet vrids medsols höjs den inställda temperaturen.
- När termostatvredet vrids motsols sänks den inställda temperaturen.
- Täck inte över värmaren under användningen. Om värmaren täcks över uppstår en brandrisk.
- Sätt strömbrytaren och termostatvredet till läget 0 och ta ut stickkontakten när du slutar använda värmaren.

## **RENGÖRING AV OLJEFYLLD RADIATOR**

- Koppla alltid från värmaren från nätström före rengöring.
- Rengör värmaren utvändigt med en fuktig duk och avsluta med en torr duk.
- Använd inte vax eller polermedel, eftersom dessa kan reagera med värmaren och orsaka missfärgning.

## **FÖRVARING AV OLJEFYLLD RADIATOR**

- Spara kartongen för förvaring av värmaren utanför säsongen.
- Rengör värmaren enligt anvisningarna ovan.
- Ta av underredet med hjul.
- Placera värmaren och dess hjul i originalförpackningen och förvara på ett svalt och torrt ställe.
- Om du väljer att förvara värmaren monterad, täck över den för att skydda den mot damm.



### **VIKTIG INFORMATION OM KORREKT KASSERING AV PRODUKTEN**

**I ENLIGHET MED DIREKTIV 2002/96/EG.**

När produkten har nått slutet av sin livslängd får den inte slängas bland hushållsavfallet.

Den ska lämnas till en speciell återvinningsstation eller en återförsäljare som tar hand om avfallshanteringen.

Genom separat avfallshantering av hushållsapparater undviker man eventuella negativa följder för miljön och hälsan, som kan uppstå vid felaktig avfallshantering, samt säkerställer tillvaratagandet av materialen som har använts för att spara på energi och naturresurser. För att påminna om rätt avfallshantering för hushållsapparater är produkten märkt med symbolen med en överkryssad soptunna på hjul.

## GARANTI

Bellus-värmare tillverkas noggrant och kvalitetstestas innan produkterna skickas från fabriken. Om det ändå finns material-, monterings- eller tillverkningsfel i den produkt du köpt, repareras de i enlighet med den garanti vi beviljat. Detta sker antingen genom kostnadsfri reparation eller genom att den defekta produkten ersätts med en ny.

Garantitiden för Bellus-värmare är 12 månader från inköpsdag. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpskvitto där försäljarens namn, produktens modellnummer och inköpsdag anges. Garantin omfattar inte normalt slitage eller defekter som uppkommer på grund av detta. Garantin omfattar inte heller defekter som uppkommer på grund av felaktig användning eller användning som motstrider anvisningarna. Kontakta din Bellus-försäljare vid garantiärenden.

### Informationskrav för elektriska rumsvärmare:

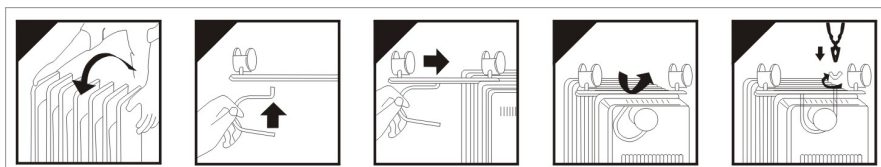
Modellbeteckning(ar): 292295					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>				<b>Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)</b>	
Nominell avgiven värmeeffekt	$P_{nom}$	1,5		manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min}$	0,6		manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,5		elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
<b>Tillsatsförbrukning</b>				värmeavgivning med hjälp av fläkt	
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{l,max}$	ej tillämpligt	kW	<b>Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)</b>	
Vid lägsta värmeeffekt	$e_{l,min}$	ej tillämpligt	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	nej
I standbyläge	$e_{l,SB}$	0	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	ja
				med elektronisk rumstemperaturreglering	nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej
				med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	nej
				<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	nej
				med anpassningsbar startreglering	nej
				med driftstidsbegränsning	nej
				med svartkroppsgivare	nej
Kontaktuppgifter		Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland			

## SISSEJUHATUS

Täname, et ostsite meie õliradiaatori. Iga seade on toodetud nii, et oleks tagatud ohutus ja töökindlus. Enne kasutuselevõttu lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke alles, et sellest edaspidigi juhinduda.

## OHUTUSABINÕUD

- Lugege juhend enne seadme kasutuselevõttu korralikult läbi ning hoidke edasiseks kasutuseks alles.
- Eemaldage seade vooluvõrgust, kui radiaator ei ole kasutusel või te puhastate seda.
- Ärge jätke radiaatorit „ON“ positsioonil valveta.
- Ärge kunagi katke radiaatorit kinni, kuna see on tuleohtlik.
- Hoidke radiaator mistahes süttivast materjalist, nagu mööblist, kardinast, voodikattest või paberist vähemalt 90 cm kaugusel.
- Hoidke radiaator puhas. Ärge laske esemeid ventilatsiooniribide vahele, sest see võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju või radiaatori rikkuda.
- Kui seadet kasutatakse laste läheduses, peab see olema järelevalve all.
- Ärge laske juhtmel puutuda kokku märgade või kuumade pindadega, ärge laske sel keerduda ega jätke laste haardeulatuse.
- Mitte kasutada välitingimustes.
- Ärge paigutage seadet gaasi- või elekterkuumutite peale või lähedusse.
- Ärge kunagi kasutage katkise juhtme või rikkis pistikuga seadet, samuti ärge kasutage seadet siis, kui on ilmnenud muu rike või viga.
- Ärge kunagi püüdke mõnda osa avada või juhtseadiseid lahti võtta.
- Antud nõuete eiramisel ei vastuta me johtuva rikke eest ega aktsepteereri sellega seotud nõudeid.
- Kasutage seadet vaid selleks ettenähtud eesmärgil.
- Antud seade on mõeldud kasutuseks vaid kodumajapidamises.
- Seadme utiliseerimisel tuleb järgida õli kõrvaldamise nõudeid.
- Radiaatori mistahes remonditöid tohib vajaduse korral teha ainult selleks volitatud spetsialist.
- Seadet ei tohi jätta järelevalveta väikeste laste või puuetega inimeste läheduses.
- Oluline on tagada, et väikesed lapsed seadmega ei mängiks.
- Toitekaabli kahjustumisel tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal või vastaval spetsialistil asendada.
- Radiaatorit ei tohi asetada otse pistikupesaga alla.
- Ärge kasutage radiaatorit vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
- Radiaator on täidetud täpse koguse spetsiaalse õliga. Seadme õlimahuti avamist vajavaid parandustöid tohivad teha vaid tootja või vastavad spetsialistid, kellega tuleb õlilekete korral ühendust võtta. Seadme utiliseerimisel tuleb järgida õli kõrvaldamise nõudeid.
- Seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas instrueerinud ja juhendanud.
- Oluline on tagada, et lapsed seadmega ei mängiks.



## KOKKUPANEMINE

1. Võtke radiaator ja kõik tarvikud kastist välja.
2. Keerake radiaator tagurpidi.
3. Asetage tugirattad otsaribide külge.
4. Kinnitage need kaasasolevate U-kujuliste poltide ja liblikmutritega.
5. Pingutage liblikmutreid.
6. Keerake radiaator õigesse asendisse.



## **OSADE KIRJELDUS**

1. Lüliti
2. Termostaadinupp
3. Käepide
4. Õliribid
5. Rattad
6. Kaablihoidik
7. Kaabel

## **ÕLIRADIAATORI KASUTAMINE**

- Asetage radiaator põrandale vähemalt 90 cm kaugusele seinast ja muudest esemetest, näiteks mööblist, kardinast või toataimedest.
- (Veenduge, et toide vastab seadmel toodud energiamärgisele)
- Keerake termostaadi reguleerimisnupp ja lüliti asendisse „0“; ühendage radiaator vooluvõrguga.
- Toatemperatuuri saab reguleerida lihtsalt termostaadiga. Temperatuuri tõstmiseks keerake termostaadi nuppu päripäeva ning alandamiseks vastupäeva kuni soovitud temperatuurini.
- Lülitage radiaator ühele järgmistest asenditest: a) Vajutage lüliti üks (I) 600 W b) Vajutage lüliti kaks (II) 900 W c) Vajutage lüliteid üks \_ kaks (I) (II) koos 1500 W.
- Lülitinupp süttib, kui see on sisse lülitatud.
- Kui keerate termostaadi reguleerimisnuppu päripäeva, tõuseb hoitava taseme temperatuur.
- Kui keerate termostaadi reguleerimisnuppu vastupäeva, alaneb hoitava taseme temperatuur.
- Ärge katke radiaatorit selle kasutamise ajal kinni. Radiaatori kinnikatmisega kaasneb tuleoht.
- Kui te radiaatorit enam ei kasuta, keerake lüliti ja termostaadinupp asendisse „0“ ning võtke pistik vooluvõrgust välja.

## **ÕLIRADIAATORI PUHASTAMINE**

- Enne puhastamist eemaldage radiaator alati vooluvõrgust.
- Puhastage radiaatorit väljastpoolt niiske lapiga ning kuivatage kuiva lapiga.
- Ärge kasutage vaha või läikeaineid, kuna need võivad radiaatoripinnaga reageerides selle värvi muuta.
- 

## **ÕLIRADIAATORI HOIUSTAMINE**

- Hoidke kast alles seadme hoiustamiseks hooajavälisel ajal.
- Puhastage radiaatorit vastavalt eelpool toodud puhastusjuhisele.
- Eemaldage aluspõhja rattakooste.
- Asetage radiaator ja rattakooste algsesse kasti ning hoiustage jahedas ja kuivas ruumis.
- Kui hoiustate radiaatorit monteerituna, hoidke see tolmu eest kaetuna.



## **OLULINE TEAVE TOOTE KORREKTSEST KÄITLEMISEST VASTAVALT DIREKTIIVILE 2002/96/EÜ.**

Seadme eluea lõppedes ei tohi seda utiliseerida olmeprügis.

Seade tuleb viia vastavasse sorteeritud jäätmete hoidlasse või antud teenust pakkuvasse teeninduspunkti.

Koduseadmete vastav utiliseerimine aitab vältida jäätmete ebakorrekse käitluse negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele. Lisaks säästame komponentide taaskasutamisega oluliselt energiat ja ressursse. Meeldetuletuseks kodumasinate korrektse käitluse olulisusest on toode tähistatud mahakriipsutatud prügikonteineri sümboliga.

## GARANTII

Belluse soojendid on korralikud ja enne tehasetarnet läbivad seadmed kvaliteedikontrolli. Kui Teie seadme juures esineb siiski mõni materjali-, paigaldus- või tootmisviga, tegeletakse sellega garantii alusel kas tasuta remondi või vigase toote väljavahetamisega.

Belluse soojenditele kehtib 1-aastane garantii ostukuupäevast alates. Garantii kehtib ainult ostudokumendi alusel, millel on näha toote müünud kaupluse nimi, toote mudeli number ning ostukuupäev.

Kasutusest tingitud kulumine ja sellega kaasnevad puudused garantii alla ei kuulu. Garantii ei laiene vales kasutamisest või kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud puudustele.

Võimaliku garantiijuhtumi korral palume võtta ühendust Teile Belluse soojendi müünud kauplusega.

## Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave:

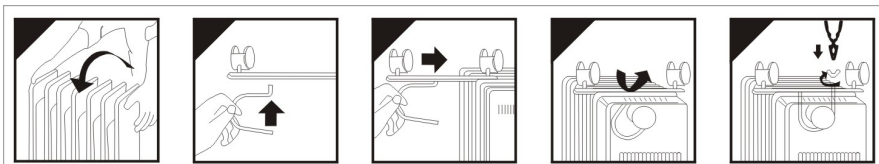
Mudeli tunnuskoode(id): 292295					
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik		
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)</b>	
Nimisoojusvõimsus	$P_{nom}$	1,5		Soojushulga käsijuhthõlmis sisesehitatud termo staadiga	ei
Minimaalne soojusvõimsus (soovi uslik)	$P_{min}$	0,6		Soojushulga käsijuhthõlmis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	ei
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	1,5		Elektroniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	ei
<b>Lisaelektrienergia tarbimine</b>				Ventilaatori muudetav soojusvõimsus	ei
Nimisoojusvõimsusel	$e_{l_{max}}$	ei ole asjakohane	kW	<b>Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)</b>	
Minimaalsel soojusvõimsusel	$e_{l_{min}}$	ei ole asjakohane	kW	Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
Ooteseisundis	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	ei
				Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	jah
				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	ei
<b>Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)</b>					
				Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	ei
				Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
				Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
				Kohaneva käivitusjuhtimisega	ei
				Tööajapiiranguga	ei
				Musta lambiga anduriga	ei
Kontaktandmed	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

## IEVADS

Paldies, ka iegādājāties mūsu eļļas sildītāju! Katrs sildītājs ir izgatavots, nodrošinot to drošību un izturību. Pirms sildītāja ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms sildītāja ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.
- Vienmēr atvienojiet sildītāju no strāvas avota, kad tas netiek izmantots, kā arī pirms tā tīrīšanas.
- Neatstājiet sildītāju ieslēgtā (ON) stāvoklī bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā nenosedziet sildītāju, jo tas var radīt aizdegšanās risku.
- Novietojiet sildītāju vismaz 90 cm attālumā no visiem viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, mēbelēm, aizkariem, gultasveļas vai laikrakstiem.
- Nodrošiniet sildītāja tīrību. Nepieļaujiet, ka ventilācijas atverēs iekļūst priekšmeti, jo tas var radīt strāvas trieciena risku, aizdegšanās risku vai arī bojāt sildītāju.
- Nepieciešama īpaša vērībā gadījumos, kad sildītāja tuvumā tiek izmantota kāda cita ierīce vai atrodas bērni.
- Nekādā gadījumā nepieļaujiet sildītāja vada saskari ar mitrām vai karstām virsmām, savīšanos vai nokļūšanu bērna aizsniedzamības zonā.
- Nelietojiet ārpus telpām.
- Pārliecinieties, ka sildītāja vads neatrodas uz karstas gāzes vai elektriskās plīts virsmas vai tās tuvumā.
- Neizmantojiet ierīci, ja tai ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša, kā arī pēc tam, kad notikusi ierīces kļūdaina nostrāde vai tā tikusi jebkādā veidā bojāta.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet izjaukt sildītāju vai atvienot kādu no tā vadības elementiem.
- Instrukcijas neievērošanas gadījumā lietotājs ir atbildīgs par izrietošajām sekām.
- Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam.
- Šī ierīce ir paredzēta vienīgi neindustriālai izmantošanai.
- Sildītāja likvidēšanas gadījumā ir jāievēro arī noteikumi, kas attiecas uz tā eļļas likvidēšanu.
- Visus sildītāja remontdarbus ir jāveic vienīgi autorizētam apkopes dienestam.
- Bez uzraudzības sildītājs nav paredzēts bērniem vai slimām personām.
- Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaina jāveic ražotājam vai ražotāja apkopes dienestam, lai izvairītos no potenciālām briesmām.
- Nenovietojiet sildītāju tieši zem strāvas avota sienas kontaktligzdas.
- Neizmantojiet šo sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Šis sildītājs ir uzpildīts ar īpašas eļļas precīzu apjomu. Remontdarbi, kas ietver eļļas nodalījuma atvēršanu, ir jāveic ražotājam vai ražotāja apkopes dienestam, kas attiecīgi ir arī jāinformē gadījumā, ja rodas eļļas noplūde. Sildītāja likvidēšanas gadījumā ir jāievēro arī noteikumi, kas attiecas uz tā eļļas likvidēšanu.
- Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas norādījumiem par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību.
- Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.



## MONTĀŽA

1. Izpakojiet sildītāju un visas tā detaļas.
2. Apvēršiet sildītāju.
3. Uzstādiet skrūtuļus uz sildītāja malējām sekcijām.
4. To nostiprināšanai izmantojiet komplektācijā iekļautās U veida skrūves un spārnuzgriežņus.
5. Pievelciet spārnuzgriežņus.
6. Apvēršiet sildītāju ar kājām uz leju.



## **SILDĪTĀJA DAĻAS**

1. Strāvas padeves slēdzis
2. Termostats
3. Rokturis
4. Ar eļļu piepildītas sekcijas
5. Skrituļi
6. Strāvas vada uztīšanas elements
7. Vads

## **EĻĻAS SILDĪTĀJA EKSPLUATĀCIJA**

- Novietojiet sildītāju uz grīdas vismaz 90 cm attālumā no sienas un citiem objektiem, piemēram, mēbelēm, aizkariem vai augiem.
- Pārliedzinieties, ka strāvas avota nominālā strāva atbilst sildītāja pasēs plāksnītē norādītajai.
- Pievienojiet sildītāju strāvas avotam, pirms tam pārliedzinoties, ka termostata slēdzis un strāvas padeves slēdzis ir iestatīts pozīcijā „0” (izslēgts).
- Telpas temperatūru var pielāgot, izmantojot termostatu. Vienkārši grieziet termostatu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai palielinātu siltumu un grieziet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai samazinātu temperatūru, līdz tiek sasniegts vēlamais telpas temperatūras līmenis.
- Iestādiet sildītāju kādā no tālāk minētajiem jaudas līmeņiem: a) Piespiediet pirmo slēdzi (I): 600 W b) Piespiediet otro slēdzi (II): 900 W c) Piespiediet abus slēdžus (I) (II): 1500 W.
- Strāvas padeves slēdzis izgaismosies, kad tas būs aktivizēts.
- Griežot termostatu pulksteņrādītāju kustības virzienā, tiks palielināta iestatītā temperatūra.
- Griežot termostatu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, tiks samazināta iestatītā temperatūra.
- Nenosedziet sildītāju tā ekspluatācijas laikā. Iespējams aizdegšanās risks gadījumā, ja sildītājs ekspluatācijas laikā tiks nosegts.
- Sildītāja ekspluatācijas pārtraukšanas gadījumā, iestatiet tā slēdžus un termostatu izslēgtā (0) pozīcijā un atvienojiet sildītāju no strāvas avota.

## **EĻĻAS SILDĪTĀJA TĪRĪŠANA**

- Pirms sildītāja tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no strāvas avota.
- Noslaukiet sildītāja ārpusi ar mitru, pēc tam ar sausu drānu.
- Nelietojiet vasku vai pulēšanas līdzekļus, jo tie var reaģēt ar sildītāju un radīt krāsas maiņu.

## **EĻĻAS SILDĪTĀJA UZGLABĀŠANA**

- Saglabājiet sildītāja kasti tā uzglabāšanai neizmantošanas periodā.
- Veiciet sildītāja tīrīšanu atbilstoši iepriekš minētajiem norādījumiem.
- Atvienojiet sildītāja skrituļus.
- Ievietojiet sildītāju un skrituļus oriģinālajā iepakojumā un novietojiet uzglabāšanai vēsā, sausā vietā.
- Ja veiksiet sildītāja uzglabāšanu samontētā stāvoklī, tad nosedziet to, lai pasargātu no putekļiem.



## **SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR PAREIZU IERĪCES LIKVIDĀCIJU ATBILSTOŠI EK DIREKTĪVAI 2002/96/EK.**

Šo ierīci darbmūža beigās nedrīkst likvidēt kopā ar majsaimniecības atkritumiem.

Tā ir jānogādā speciālā vietējās pašvaldības šķirojamo atkritumu savākšanas punktā vai izplatītājam, kas nodrošina šādu pakalpojumu.

Likvidējot sadzīves ierīces atsevišķi, ir iespējams izvairīties no iespējamās negatīvās ietekmes uz apkārtējo vidi un veselību, ko izraisa nepareiza likvidācija, un nodrošināt iespēju atjaunot sastāvdaļu materiālus, lai ievērojami ietaupītu enerģiju un resursus. Lai atgādinātu par sadzīves ierīču atsevišķu likvidēšanu, produktam ir pievienots pārsvītrotā atkritumu konteinera simbols.

## GARANTIJA

Bellus sildītāji tiek ražoti ar vislielāko rūpību, un pirms izlaišanas no rūpnīcas tiek veikta to kvalitātes pārbaude. Ja tomēr izrādās, ka iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai ražošanas defekti, mēs tos novēršam saskaņā ar mūsu garantiju, veicot bezmaksas remontu vai nomainot bojāto ierīci.

Bellus sildītāju garantijas termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tiek uzrādīta pirkuma kvīts, kurā minēts pārdevēja nosaukums, ierīces modeļa numurs un iegādes datums. Šī garantija neattiecas uz nolietojumu, kas radies normālas lietošanas rezultātā, un defektiem, kas radušies nolietojuma dēļ. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas dēļ. Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar savu Bellus sildītāju izplatītāju.

### Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem:

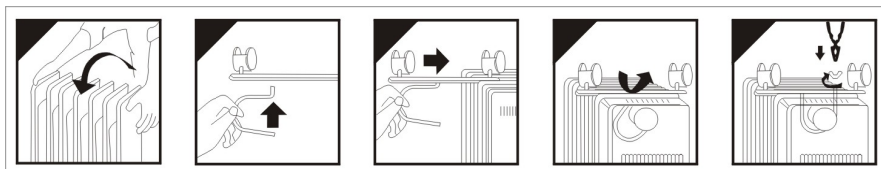
Modeļa identifikators(-i): 292295					
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Pozīcija	Vienība
<b>Siltuma jauda</b>				<b>Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)</b>	
Nominālā siltuma jauda	$P_{nom}$	1,5		manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu	nē
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	$P_{min}$	0,6		manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru	nē
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	1,5		elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru	nē
<b>Papildu elektro enerģijas patēriņš</b>				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	nē
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l_{max}}$	nepiemēro	kW	<b>Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)</b>	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l_{min}}$	nepiemēro	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Gaidstāves režīmā	$e_{l_{SB}}$	0	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	jā
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru	nē
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru	nē
<b>Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)</b>					
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
				ar tālvadības funkciju	nē
				ar adaptīvu palaišanas vadību	nē
				ar darbības laika ierobežojumu	nē
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	nē
Kontaktinformācija	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

## **IVADAS**

Dėkojame, kad pirkote šį tepalinį šildytuvą. Kiekvienas mūsų gaminytis yra saugus ir patikimas. Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite instrukciją ir pasilikite ją, kad galėtumėte perskaityti vėliau.

## **SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS**

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir pasilikite jas ateičiai.
- Prieš valydami ir kai nenaudojate, išjunkite prietaisą iš tinklo.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Neuždenkite šildytuvo, nes gali kilti gaisras.
- Statykite šildytuvą 90 cm atstumu nuo degių medžiagų, pavyzdžiui, baldų, užuolaidų, patalynės ar popieriaus.
- Šildytuvas turi būti švarus. Nekiškite jokių daiktų į ventilacijos angas, nes dėl to gali įvykti elektros smūgis, gaisras arba šildytuvas gali sugesti.
- Būtina akylai stebėti, jei prietaisą naudoja vaikai arba prietaisas veikia arti jų.
- Žiūrėkite, kad laidas nesiliestų prie drėgnų ar karštų paviršių, nesusisuktų ir jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nestatykite ant arba šalia dujinės ar elektrinės viryklės.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo laidas, šakutė arba prietaisas blogai veikia ar kokiu nors kitu būdu sugadintas.
- Nemėginkite atidaryti prietaiso ir išmontuoti valdymo įrengimų.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už gedimus, jei nebuvo laikomasi šių nurodymų.
- Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams.
- Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
- Jei išmetate šildytuvą, vadovaukitės tepalo utilizavimo nurodymais.
- Visus remonto darbus turi atlikti tik įgaliotas aptarnavimo atstovas.
- Šiuo prietaisu naudotis nerekomenduojama mažiems vaikams ar nesveikiems asmenims, kai jų niekas neprižiūri.
- Mažus vaikus reikėtų prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jei srovės tiekimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo atstovas arba kvalifikuotas specialistas, kad būtų galima išvengti galimų pavojų.
- Nestatykite šildytuvo tiesiai po elektros lizdu.
- Nenaudokite šildytuvo arti vonios, dušo ar plaukimo baseino.
- Šis šildytuvas pripildytas tiksliai kiekiu specialios alyvos. Remontą, kurio metu reikia atidaryti alyvos talpyklą, turi atlikti tik gamintojas arba jo remonto atstovas, į kurį būtų galima kreiptis, jei alyva prasisunktų. Jei išmetate šildytuvą, vadovaukitės tepalo utilizavimo nurodymais.
- Prietaisu neleiskite naudotis vaikams ar asmenims, kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu.
- Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.



## **SURINKIMAS**

1. Išimkite šildytuvą ir visus jo priedus iš pakuotės.
2. Apverskite šildytuvą.
3. Tarp sekcijų galų įstatykite ratukų pagrindą.
4. Ratukus tvirtinkite prie šildytuvo komplekte esančiais U tipo varžtais bei sparnuotomis veržlėmis.
5. Priveržkite sparnuotąsias veržles.
6. Apverskite šildytuvą į tinkamą padėtį.



## DALIŲ APRAŠYMAS

1. Jungiklis
2. Termostato rankenėlė
3. Rankenėlė
4. Tepalo pripildytos sekcijos
5. Ratukai
6. Vieta laidui
7. Kabelis

## TEPALINIO ŠILDYTUVO NAUDOJIMAS

- Pastatykite šildytuvą ant grindų mažiausiai 90 cm atstumu nuo sienos ir kitų daiktų, pavyzdžiui, baldų, užuolaidų ar augalų.
- (Įsitikinkite, kad tiekiamos srovės įtampa yra tokia, kokia nurodyta duomenų lentelėje)
- Termostatu nustatykite „0“ padėtį, o galingumo nustatymo jungikliu pasirinkite „0“ bei įjunkite šildytuvą į maitinimo tinklą.
- Kambario temperatūrą galima reguliuoti termostatu. Jei norite daugiau šilumos, termostato rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę, o jei norite sumažinti temperatūrą, rankenėlę pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kol nustatysite pageidaujamą temperatūrą.
- Galite pasirinkti vieną iš žemiau nurodytų galingumų: a) Pastumkite pirmą jungiklį (I) 600 W b) Pastumkite antrą jungiklį (II) 900 W c) Pastumkite pirmą \_ antrą jungiklį (I) (II) kartu 1500 W.
- Kai galingumo jungiklis įjungtas, jis šviečia.
- Jei pasuksite termostato rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, sumažės nustatyta temperatūra.
- Jei pasuksite termostato rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, sumažės nustatyta temperatūra.
- Neuždenkite šildytuvo, kai jis veikia. Jei šildytuvą uždenkite, gali kilti gaisras.
- Kai baigsite naudoti šildytuvą, išjunkite jungiklius bei termostato rankenėlę nustatykite į padėtį „0“. Išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.

## TEPALINIO ŠILDYTUVO VALYMAS

- Prieš valydami išjunkite prietaisą iš tinklo.
- Šildytuvo išorę reikia valyti minkštu drėgnu audiniu ir nublizginti minkštu sausu audiniu.
- Nenaudokite vaško ar poliravimo priemonių, nes tokios medžiagos gali sureaguoti ir nublukinti spalvą.

## TEPALINIO ŠILDYTUVO LAIKYMAS

- Pasilikite dėžę, kurioje galėsite laikyti šildytuvą, kai jo nenaudojate.
- Šildytuvą išvalykite pagal aukščiau pateiktus nurodymus.
- Nuimkite ratukus.
- Įdėkite šildytuvą ir ratukus į originalią pakuotę ir laikykite sausoje bei vėsioje vietoje.
- Jei norite laikyti visiškai sumontuotą šildytuvą, uždenkite jį, kad apsaugotumėte nuo dulkių.



## SVARBI INFORMACIJA, KAIP TEISINGAI UTILIZUOTI PRIETAISĄ PAGAL ES DIREKTYVOS NR. 2002/96/EB REIKALAVIMUS

Naudojimo laikotarpio pabaigoje prietaiso negalima mesti į buitines atliekas.

Jį reikia atiduoti specialioms vietinėms diferencijuotų atliekų surinkimo įstaigoms arba tokią paslaugą teikiančiam platintojui.

Atskirai utilizuojant tokius prietaisus, galima išvengti neigiamų pasekmių gamtai ir žmonių sveikatai, kurias gali sukelti netinkamas medžiagų ir prietaisų utilizavimas. Be to, tokiu būdu galima perdirbti prietaise esančias medžiagas ir gerokai taupyti energiją bei išteklius. Siekiant priminti vartotojui apie būtinybę tinkamai utilizuoti prietaisą, šis prietaisas paženklintas dviem sukryžiuotais brūkšniais perbrauktu šiukšlių konteineriu.

## GARANTIJA

Gamyklą palieka tik kruopščiai pagaminti ir patikrinti „Bellus“ šildytuvai. Tačiau, jei įsigytas įrenginys turi kokių nors medžiagų, įrengimo ar gamybos defektų, jie bus pašalinti pagal mūsų garantiją, nemokamai sutaisant arba pakeičiant sugedusį įrenginį.

„Bellus“ šildytuvams suteikiamas 12 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis laikotarpis. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame turi būti nurodytas pardavėjo pavadinimas, gaminio modelis ir pirkimo data. Ši garantija netaikoma nusidėvėjimui dėl normalaus naudojimo arba dėl nusidėvėjimo atsiradusiems defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems netinkamai naudojant arba nesilaikant instrukcijos. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ šildytuvo pardavėją.

## Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai:

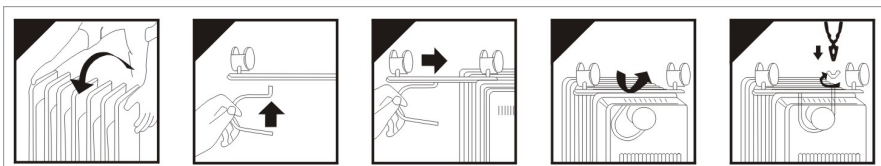
Modelio žymuo (-enys): 292295					
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas		
<b>Šiluminė galia</b>				<b>Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kambarinių vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)</b>	
Vardinė šiluminė galia	$P_{nom}$	1,5		Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	ne
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	$P_{min}$	0,6		Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	1,5		Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
<b>Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia</b>				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	ne
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l_{max}}$	netaik.	kW	<b>Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)</b>	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l_{min}}$	netaik.	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytą veiksmą	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	taip
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
<b>Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)</b>					
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
				Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu	ne
				Ribojamo veikimo laiko	ne
				"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"	ne
Kontaktiniai duomenys	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland				

## **ВВЕДЕНИЕ**

Благодарим вас за покупку масляного радиатора. Каждый прибор изготавливается с соблюдением требований безопасности и надежности. Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

## **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации прибора и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Всегда отключайте обогреватель от электросети на время хранения или чистки.
- Не оставляйте включенный обогреватель (положение ВКЛ./ON) без присмотра.
- Никогда не накрывайте обогреватель, поскольку это может стать причиной возгорания.
- Размещайте обогреватель на расстоянии не менее 90 см от любых воспламеняемых материалов — например, мебели, штор, постельного белья или бумаги.
- Держите обогреватель в чистоте. Не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия, поскольку это может привести к удару электрическим током, возгоранию или повреждению прибора.
- При использовании прибора детьми или в их присутствии требуется тщательное наблюдение.
- Не допускайте контакта шнура с мокрыми или горячими поверхностями. Следите за тем, чтобы шнур не перекручивался и был недоступен для детей.
- Не используйте прибор на улице!
- Не размещайте его на поверхности или в непосредственной близости от горячей газовой или электрической плиты.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилок, а также при обнаружении неисправности или какого-либо повреждения.
- Ни при каких условиях не пытайтесь разобрать какой-либо компонент или демонтировать элементы управления.
- Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения данной инструкции.
- Запрещается использовать прибор не по назначению.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования.
- При утилизации прибора следует соблюдать требования, касающиеся переработки масла.
- Любой ремонт обогревателя может осуществляться только авторизованным агентом по сервисному обслуживанию.
- Прибор не предназначен для использования маленькими детьми или лицами в ослабленном состоянии, находящимися без присмотра.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы не допустить игр с прибором.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций обращайтесь к производителю или его агенту по сервисному обслуживанию для замены поврежденного шнура питания.
- Запрещено размещать прибор непосредственно под электрической розеткой.
- Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душевой кабины или плавательного бассейна.
- В обогревателе используется масло специальной категории в точном объеме. Ремонтные работы, требующие вскрытия резервуара с маслом, должны осуществляться исключительно производителем или его агентом по сервисному обслуживанию, к которому также следует обращаться в случае утечки масла. При утилизации прибора следует соблюдать требования, касающиеся переработки масла.
- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, с недостаточным опытом или знаниями, если они не были проинструктированы относительно использования аппарата лицом, ответственным за их безопасность, или не находятся под присмотром.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы не допустить игр с прибором.



## **СБОРКА**

1. Извлеките обогреватель и все принадлежности к нему из картонной упаковки.
2. Переверните обогреватель вверх дном.
3. Установите основание с колесами между двумя последними боковыми секциями.
4. Закрепите их с помощью болтов-скоб и барашковых гаек, поставляемых в комплекте.
5. Затяните гайки-барашки.
6. Переверните обогреватель обратно.



## ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Выключатель питания
2. Ручка термостата
3. Ручка
4. Секции, заполненные маслом
5. Ролики
6. Отсек для кабеля питания
7. Кабель питания

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА

- Установите обогреватель на пол на расстоянии не менее 90 см от стены или любых других предметов, например мебели, штор или растений.
- (Убедитесь, что используемый источник питания соответствует указаниям на паспортной табличке).
- Поверните терморегулятор и переключатель питания в положение "0", затем подключите обогреватель к электросети.
- Температуру воздуха в помещении можно регулировать с помощью термостата. Поворачивайте ручку термостата по часовой стрелке для того, чтобы повысить температуру, и против часовой стрелки — для того, чтобы понизить; пока не будет установлена нужная температура.
- Переключите обогреватель в один из следующих режимов работы: а) Нажимайте переключатель 1 (I) 600 Вт б) Нажимайте переключатель 2 (II) 900 Вт с) Нажимайте оба переключателя одновременно (I) (II) 1500 Вт.
- При включении прибора загорается световой индикатор питания.
- При вращении ручки термостата по часовой стрелке заданная температура повышается.
- При вращении ручки термостата против часовой стрелки заданная температура понижается.
- Не накрывайте обогреватель во время его работы. Накрытый обогреватель может стать причиной возгорания.
- После использования прибора отключите питание и поверните ручку термостата в положение «0», затем выключите обогреватель из розетки.

## ОЧИСТКА МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА

- Перед очисткой всегда отключайте радиатор от электросети.
- С наружной стороны протрите обогреватель влажной салфеткой и вытрите сухой тканью.
- Не используйте воск или средство для полировки, поскольку они могут вступить в реакцию с покрытием и вызвать изменение цвета обогревателя.
- 

## ХРАНЕНИЕ МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА

- Сохраните коробку для хранения радиатора в то время, когда вы его не используете.
- Очистите обогреватель в соответствии с приведенными выше инструкциями.
- Снимите элементы основания с колесами.
- Положите обогреватель и элементы основания в оригинальную упаковку и храните в прохладном и сухом месте.
- Если вы хотите хранить обогреватель в собранном виде, позаботьтесь о защите прибора от пыли.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА**  
**В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.**

В конце жизненного цикла продукта его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Бытовые приборы следует сдать в пункт сортировки отходов или распространителю, оказывающему подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть по причине неправильной переработки продукта, и позволяет повторно использовать материалы, из которых изготовлены элементы, что существенно экономит энергию и ресурсы. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов, на продукте размещается символ перечеркнутого мусорного контейнера.

## ГАРАНТИЯ

Обогреватели Bellus изготавливаются со всей тщательностью и аккуратностью, и их качество тестируется перед отправкой с завода. Если в приобретенном вами приборе все же обнаружится дефект материала, сборки или изготовления, он будет устранен на основании предоставляемой нами гарантии путем бесплатного ремонта или замены неисправного прибора на новый.

Срок гарантии на обогреватели Bellus составляет 12 месяцев со дня приобретения. Гарантия действует лишь при предъявлении чека на покупку, в котором указаны название продавшего прибор магазина, номер модели и дата покупки. Гарантия не распространяется на эксплуатационный износ и вызванные им неисправности. Гарантия не распространяется также на неисправности, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией. При возникновении гарантийного случая обратитесь к вашему продавцу обогревателя Bellus.

### Требуемые данные по электрическим локальным обогревателям:

Идентификатор(ы) модели: 292295						
Пункт	Символ	Значение	Блок		Пункт	Блок
<b>Тепловая мощность</b>					<b>Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)</b>	
Номинальная тепловая мощность	$P_{nom}$	1,5			ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат	нет
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	$P_{min}$	0,6			ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Максимальная постоянная тепловая мощность	$P_{max,c}$	1,5			электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
<b>Дополнительное потребление электроэнергии</b>					тепловентилятор	нет
При номинальной тепловой мощности	$eI_{max}$	не применяется	кВт		<b>Тип регулировки нагрева / комнатной температуры (выберите один)</b>	
При минимальной тепловой мощности	$eI_{min}$	не применяется	кВт		одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры	нет
В режиме готовности	$eI_{sb}$	0	кВт		две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры	нет
					с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата	да
					с электронной регулировкой комнатной температуры	нет
					электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер	нет
					электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер	нет
					<b>Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)</b>	
					регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия	нет
					регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна	нет
					с возможностью дистанционного управления	нет
					с адаптивным управлением включением	нет
					с ограничением времени работы	нет
					с датчиком теплового излучения	нет
Контакты	Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Тампере, Финляндия					